



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal

Québec
H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Centre surveillance immigrationLavl	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF944-171885/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.082963.001	Date 2017-06-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-560-14362	
File No. - N° de dossier MTC-6-39291 (560)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-07-12	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ghali, Camille	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc560
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3871 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION No.2

Cette modification a pour but, de répondre à certaines questions reçues pendant l'affichage de l'appel d'offres.

Q10: À la lecture de la MODIFICATION No.1 (09 juin 2017), à la Q1/R1 : Pouvez-vous nous confirmer à quelles catégories de sous-consultants s'appliquent cette condition de présenter obligatoirement 3 projets LEED aux points 3.2.2 ?

R10: L'article 3.2 est une exigence de cotation. Dans ce contexte, la firme qui démontre le mieux son expérience à réaliser des projets LEED aura un plus grand pointage. Voir les réponses Q1-2-3.

Q11: Est-il possible de revoir cette condition qui nous semble difficile à rencontrer soit de présenter 3 projets LEED pour le consultant principal et l'ensemble des sous-consultants aux points 3.2.1 et 3.2.2 ?

R11: Il s'agit d'une exigence de cotation, voir réponse à Q10

Q12: À la question 5 de la MODIFICATION No.1, vous avez répondu oui. Considérant qu'aux points 1.10, 1.11, 1.12, 1.13 et 1.14 de la section DP8, vous faites référence à plusieurs spécialités, doit-on comprendre que nous devons présenter un ingénieur senior, un ingénieur intermédiaire, un ingénieur junior, un technicien ingénieur senior et un technicien ingénieur intermédiaire pour chacune des spécialités demandées? Si oui, nous comprenons que nous avons au total 37 personnes clés à présenter avec 3 projets chacun, et ce à l'intérieur d'un maximum de 39 pages (39 pages incluant les autres sections). Est-ce possible de diminuer le nombre de personnes clés à présenter? Si oui, svp nous transmettre la liste révisée des personnes clés. Ou augmenter le nombre de pages maximum serait une autre option possible.

R12: Les curriculum vitae ne sont pas inclus dans les 39 pages. Voir l'article EPEP1 - 2.2

Q13: À la question 5 de la MODIFICATION No.1, vous avez répondu oui. Doit-on comprendre que les personnes suivantes ne sont pas considérées comme des personnes clés et qu'elles ne seront présentées qu'à l'annexe A demandée? Personnes non listées à la section DP8 : Génie environnemental / Services alimentaires / Codes / Quincaillerie sécuritaire.

R13: L'annexe A est une exigence obligatoire et doit inclure les personnes liées au Génie environnemental, Services alimentaires, Codes, Quincaillerie sécuritaire. Utiliser une page supplémentaire à l'annexe A si requis.

Q14: À la question 1 de la MODIFICATION No.1, vous avez répondu oui. Pour la plupart des projets fédéraux livrés entre 2007 et 2017, TPSGC ne fait pas les démarches d'accréditation LEED. Étant donné que vous indiquez comme exigence obligatoire une certification LEED pour les 3 projets présentés aux sections 3.2.1 et 3.2.2, nous ne pourrions malheureusement pas démontrer notre expérience dans des projets très similaires réalisés avec TPSGC,

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
EF944-171885/B	002	mtc560
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
R.082963.001	MTC-6-39291	

projets qui ont intégré des concepts de développement durable malgré que le client ne ferait pas de démarche pour obtenir l'accréditation LEED. Est-ce possible de modifier la réponse à la question 1 de la MODIFICATION No.1 à savoir : « Pour les sections 3.2.1 et 3.2.2, le consultant principal et les principaux sous-experts-conseils doivent obligatoirement présenter un projet accrédité LEED parmi les trois projets présentés »?

R14: Il n'est pas obligatoire que les projets similaires en complexité, envergure, coût aient été réalisés avec TPSGC.
Il est requis que le proposant démontre son expérience avec des projets LEED

Q15: En complément de la Q7/R7 de la MODIFICATION No.1, pourriez-vous clarifier la forme de l'échéancier demandé pour l'offre? En effet, plusieurs sections demandent ce type d'information : calendrier de projet (demandé à 3.2.4), plan de travail et calendrier de projet (demandés à 3.2.5), calendrier de projet préliminaire (demandé à 3.2.8) et un échéancier de projet détaillé (demandé à 3.2.9).

R15: Échéancier - Voir la réponse Q7 - MSProject est requis.

En ce qui concerne le Plan de travail, il s'agit d'un autre document, voir le document 1.5.2 Matrice des responsabilités par étape et discipline. Ce document est en format Excel et peut être modifié pour y ajouter le nombre de ligne et/ou colonne nécessaire afin que le proposant puisse démontrer son sa capacité à assurer les services, à satisfaire aux défis du projet et à fournir un plan d'action.

Q16 : En référence à l'article 3.2.2 des exigences d'évaluation pour le sous-expert : il est demandé d'élaborer sur le processus de certification LEED Gold des trois projets présentés. Est-ce qu'un niveau de certification LEED est requis pour les fiches de projet du sous-expert? Si oui, est-ce que le niveau Gold est obligatoire pour les projets présentés?

R16 : Voir réponse Q1-2-3-14

Q17 : Pour l'article 3.2.3, réalisations des personnes clés : est-ce que les trois projets à présenter entre janvier 2007 et avril 2017 peuvent être différents de ceux présentés pour la firme à la section 3.2.2?

R17 : Oui

Q18 : Dans la description du projet – Services d'expert-conseil (DP8) à l'article 1.9 « Architecte paysage », il est fait mention que ce professionnel doit détenir un permis de l'Ordre des Architectes du Québec (OAQ). Ne devrait-il pas plutôt être membre de l'Association des Architectes Paysagistes du Québec (AAPQ) ?

R18 : Oui

Q19 : Faut-il présenter 3 projets pour les 14 experts-conseils principaux et sous-experts-conseils présentés à l'Annexe A seulement ou faut-il présenter 3 projets pour chacune des 26 disciplines présentées au point DP8 (p.13) ?

R19 : Il est requis de présenter 3 projets pour les firmes listées à l'annexe A. Veuillez tenir compte de la réponse de la question Q13.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF944-171885/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.082963.001

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
MTC-6-39291

Buyer ID - Id de l'acheteur
mtc560
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ENLEVER :

IP6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées:

- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué aux Conditions supplémentaires CS1;
- b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué aux Conditions supplémentaires CS1;
- c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
- d) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des services ou la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées aux Conditions supplémentaires CS1;
- e) le soumissionnaire doit fournir l'adresse du ou des lieux proposés pour la réalisation des services ou la sauvegarde des documents, tel qu'indiqué au formulaire de déclaration/d'attestations.

INSÉRER :

IP6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées:

- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué aux Conditions supplémentaires CS2;
- b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué aux Conditions supplémentaires CS2;
- c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
EF944-171885/B	002	mtc560
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
R.082963.001	MTC-6-39291	

d) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des services ou la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées aux Conditions supplémentaires CS2;

e) le soumissionnaire doit fournir l'adresse du ou des lieux proposés pour la réalisation des services ou la sauvegarde des documents, tel qu'indiqué au formulaire de déclaration/d'attestations.

**Dans EPEP 3
ENLEVER :**

3.2.2 Réalisations des principaux sous-experts-conseils et sous-consultants spécialisés dans le cadre de projets

Information qui doit être fournie pour chaque projet présenté:

- Le processus de certification LEED **Gold**;

INSÉRER :

3.2.2 Réalisations des principaux sous-experts-conseils et sous-consultants spécialisés dans le cadre de projets

Information qui doit être fournie pour chaque projet présenté:

- Le processus de certification LEED;

- Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés -